

PHỤ LỤC A

MẪU GIẤY CHỨNG NHẬN THẨM ĐỊNH THIẾT KẾ SÀN NÂNG TÀU

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM

GIẤY CHỨNG NHẬN

THẨM ĐỊNH THIẾT KẾ SÀN NÂNG TÀU

Số:

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM CHỨNG NHẬN:

Tên/ Ký hiệu thiết kế

Loại thiết kế:

Chiều dài:(m); Chiều rộng:(m)

Sức nâng danh nghĩa:(t); Chiều dài hiệu dụng của sàn nâng:.....(m)

Sức nâng thực tế:(t);

Cấp sàn nâng:

Nơi sử dụng

Số thẩm định.....

Công văn thẩm định số Ngày

Đơn vị thiết kế.....

Chủ sử dụng thiết kế

Nơi đóng

Đơn vị giám sát.....

Những lưu ý

Cấp tại Ngày

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAMNƠI NHẬN:

- Đơn vị thiết kế	01
- Đơn vị giám sát	01
- Lưu Cục ĐKVN	01
- Lưu nơi duyệt	01



PHỤ LỤC B
MẪU GIẤY CHỨNG NHẬN PHÂN CẤP SÀN NÂNG TÀU
CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

GIẤY CHỨNG NHẬN PHÂN CẤP SÀN NÂNG TÀU
CLASSIFICATION CERTIFICATE FOR SHIP LIFT PLATFORM

Số:
 No.

Cấp theo Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia - Phân cấp và đóng mới sàn nâng tàu của Việt Nam
 Issued under the provisions of National Technical Regulation on Classification and Construction of Ship Lift Platform of VIETNAM

Tên sàn nâng:	Số phân cấp:
Name of Ship lift Platform	Class Number
Chiều dài:	Chiều rộng: (m)
Length	Breadth
Chiều dài hiệu dụng: (m)	Sức nâng thực tế: (t)
Effective length	Net lifting capacity
Sức nâng danh nghĩa: (t)	
Nominal lifting capacity	

Năm và nơi đóng:
 Year and Place of Build
 Chủ sàn nâng:
 Owner

Căn cứ kết quả kiểm tra đã tiến hành, chứng nhận rằng sàn nâng này và các trang thiết bị của sàn nâng thỏa mãn các yêu cầu của Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia - Phân cấp và đóng mới sàn nâng tàu, do đó sàn nâng được nhận cấp/ phục hồi cấp (*) với ký hiệu dưới đây:

This is to certify that as a result of the survey performed the Ship lift platform, its equipment and arrangements are found to be in compliance with the requirements of National Technical Regulation on Classification and Construction of Ship lift platform, based on which class with the following notation is assigned/renewed(*) to the Ship Lift Platform:



Các hạn chế thường xuyên:
 Permanent restrictions
 Các đặc tính khác:
 Other characteristics

Giấy chứng nhận có hiệu lực đến ngày với điều kiện phải có xác nhận hàng năm phù hợp với Quy chuẩn
 This Certificate is valid until Subject to annual confirmation in accordance with the Regulation

Cấp tại Ngày
 Issued at Date

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

(*) Gạch bỏ khi không thích hợp
 Delete as appropriate

XÁC NHẬN CẤP SÀN NÂNG TÀU BIỂN HÀNG NĂM LẦN THỨ NHẤT

FIRST ANNUAL CONFIRMATION OF THE CLASS

Căn cứ kết quả kiểm tra đã tiến hành, cấp sàn nâng được xác nhận.

On the basis of the survey performed, the class is confirmed

Nơi kiểm tra:

Place

Ngày:

Date

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM (VR)

XÁC NHẬN CẤP SÀN NÂNG TÀU BIỂN TRUNG GIAN LẦN THỨ HAI

SECOND ANNUAL CONFIRMATION OF THE CLASS

Căn cứ kết quả kiểm tra đã tiến hành, cấp sàn nâng được xác nhận.

On the basis of the survey performed, the class is confirmed

Nơi kiểm tra:

Place

Ngày:

Date

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM (VR)

XÁC NHẬN CẤP SÀN NÂNG TÀU BIỂN TRUNG GIAN LẦN THỨ BA

THIRD ANNUAL CONFIRMATION OF THE CLASS

Căn cứ kết quả kiểm tra đã tiến hành, cấp sàn nâng được xác nhận.

On the basis of the survey performed, the class is confirmed

Nơi kiểm tra:

Place

Ngày:

Date

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM (VR)

XÁC NHẬN CẤP SÀN NÂNG TÀU BIỂN TRUNG GIAN LẦN THỨ TƯ

FOURTH ANNUAL CONFIRMATION OF THE CLASS

Căn cứ kết quả kiểm tra đã tiến hành, cấp sàn nâng được xác nhận.

On the basis of the survey performed, the class is confirmed

Nơi kiểm tra:

Place

Ngày:

Date

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM (VR)

GIA HẠN CẤP SÀN NÂNG TÀU BIỂN

EXTENSION OF THE CLASS

Căn cứ kết quả kiểm tra đã tiến hành, thời hạn của GCN cấp sàn nâng được kéo dài tới:

On the basis of the survey performed, the validity of the class is extended till:

Nơi kiểm tra:

Place

Ngày:

Date

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM (VR)

NHỮNG LƯU Ý VÀ HẠN CHẾ TẠM THỜI

TEMPORARY RESTRICTIONS AND REMARKS

Chú ý:

Giấy chứng nhận này mất hiệu lực trong các trường hợp sau: Giấy chứng nhận hết hạn; Sau tai nạn mà sàn nâng không báo kiểm tra; Khi vi phạm vùng hoạt động hoặc chất tải quá sức nâng của sàn; Khi sàn nâng không tuân theo các yêu cầu hoặc hướng dẫn của Cục Đăng kiểm Việt Nam.

Notes:

The Certificate shall cease to be valid in the following cases: After the expiry of terms; After an accident, unless it is submitted to a survey; If violating the specified area of navigation or loading the platform exceeding the its lifting capacity; If requirements or instructions of Vietnam Register have not been complied with.

PHỤ LỤC C

MẪU GIẤY CHỨNG NHẬN AN TOÀN KỸ THUẬT SÀN NÂNG TÀU



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

Số:
 No.

GIẤY CHỨNG NHẬN AN TOÀN KỸ THUẬT SÀN NÂNG TÀU
SAFETY TECHNICAL CERTIFICATE FOR SHIP LIFT PLATFORM

Tên sàn nâng:	Tổng dung tích:
Name of Platform	Gross Tonnage
Số phân cấp:	Sức nâng thực tế: (t)
Class Number	Net Lifting Capacity
Vật liệu sàn nâng:	Sức nâng danh nghĩa: (t)
Material of Platform	Nominal Lifting Capacity:
Năm và nơi đóng:	
Year and Place of Build:	
Chủ sàn nâng:	
Owner	

GIẤY CHỨNG NHẬN NÀY ĐƯỢC CẤP THEO NHỮNG VĂN BẢN DƯỚI ĐÂY
THIS CERTIFICATE IS ISSUED ACCORDING TO THE FOLLOWING DOCUMENTS

Giấy chứng nhận cấp sàn nâng số:
 Classification Certificate for Ship Lift Platform No.
 Biên bản kiểm tra số:
 Survey Reports No.

Chứng nhận rằng sàn nâng nêu trong Giấy chứng nhận này có trạng thái kỹ thuật hoàn toàn đảm bảo hoạt động an toàn trong vùng nước sau đây:

On the confirmation that the Ship Lift Platform mentioned in this Certificate has been in good technical condition for working in the following water region:

.....

Giấy chứng nhận này có hiệu lực đến ngày
 This Certificate is valid until

Cấp tại
 Issued at

Ngày
 Date

CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

Chú ý: Giấy chứng nhận này mất hiệu lực trong các trường hợp sau: Giấy chứng nhận hết hạn; sau tai nạn mà sàn nâng không báo kiểm tra; khi vi phạm vùng hoạt động hoặc chất tải quá sức nâng của sàn; không tuân theo các yêu cầu hoặc hướng dẫn của Cục Đăng kiểm Việt Nam.
Note: The Certificate shall cease to be valid in the following cases: after the expiry of terms; after an accident, unless it is submitted to a survey; If violating the specified area of navigation or loading the platform exceeding the its lifting capacity; if requirements or instructions of Vietnam Register have not been complied with.